



第42屆  
The 42<sup>nd</sup> Edition

澳門

2023  
綠化週

18.3  
~  
26.3

Semana Verde de Macau  
Macao Green Week



## 濕地生態遊

### Visita ecológica às terras húmidas

### 章程

### Regulamento

主辦單位：	市政署
Entidade organizadora:	Instituto para os Assuntos Municipais (IAM)
簡 介：	位於石排灣郊野公園東北角，鄰近澳門原有山澗的一片區域，原為只有大片芒萁生長，且受到藤蔓及外來入侵植物嚴重覆蓋的區域，生態功能低，無法吸引動物棲息停留，市政署透過對區內的水體進行改善、規劃濕地動線鋪設、安裝休憩平台涼亭等設施，以循序漸進方法進行引水和養水，種植原生植物吸引各種動物和昆蟲，經過多年努力，區內漸漸形成濕地生境。
Introdução:	<p>A zona situada a nordeste do Parque de Seac Pai Van, adjacente ao riacho montanhoso de Macau, originalmente contava com a presença de <i>Dicranopteris linearis</i>, que ali cresciam de forma abundante, e também era coberta por videiras e plantas estrangeiras invasoras. Devido à sua baixa função ecológica, não era possível atrair animais para ali se fixarem. O IAM recorreu à melhoria do corpo de água nesta zona, planeou a colocação de cabos subterrâneos nas terras húmidas, e dispôs instalações como abrigos de lazer, com vista a atrair gradualmente a água e conservá-la. O cultivo de plantas nativas atrai diversos tipos de animais e insectos. Graças aos esforços envidados ao longo de vários anos, formou-se gradualmente um ambiente de terras húmidas nesta zona.</p>
活動日期：	2023年3月20日、22日及24日
Data da Actividade:	20, 22 e 24 de Março de 2023
活動時間：	10:00~11:30 或 15:00~16:30
Horário da Actividade:	Das 10h00 às 11h30 de manhã ou 15h00 às 16h30 à tarde
活動地點：	石排灣濕地
Local da Actividade:	Terras húmidas de Seac Pai Van
對 象：	學校（高小以上）/ 團體
Destinatários:	Escolas primárias (4.º - 6.º ano ou superior)/Associações
名 額：	每場不超過 40 人，共 3 場
Vagas:	Cada sessão é composta de, no máximo, 40 pessoas, para um total de 3 sessões
費 用：	免費
Taxa:	Gratuita
報名日期：	2023年3月1日至3月8日
Data de Inscrição:	1 a 8 de Março de 2023



報名方式：

Forma de Inscrição:

填妥參加表格後，傳真至2888 2247，傳真後請隨即致電2888 0087核實及跟進。報名表必須將聯絡人、聯絡電話、傳真號碼、地址一併填上，以方便聯絡。場次有限，先報先得，額滿即止。

Enviar o boletim de inscrição preenchido para o *fax* n.º 2888 2247 e ligar, em seguida, para o telefone n.º 2888 0087, para confirmação e acompanhamento. No boletim de inscrição deve ser indicado o nome, n.º de telefone e *fax* e o endereço do participante, por forma a facilitar o contacto. As vagas são limitadas, sendo preenchidas por ordem de inscrição.

查詢：

Consultas:

備註：

Observações:

2833 7676 / 2888 0087

1. 活動備有專車接送，請在活動報名表中，指明專車接送地址，以方便安排專車接送。

Será disponibilizado transporte de ida e volta para a actividade. No boletim de inscrição deve indicar-se, para um transporte mais eficiente, o local de recolha dos participantes.

2. 為保障參加者及行車安全，請派出最少一名工作人員跟車隨行。

A fim de zelar pela segurança dos participantes e do trânsito, deve designar-se, pelo menos, um trabalhador para os acompanhar.

3. 建議穿著輕便長袖衫褲、運動鞋或登山鞋（勿穿著涼鞋），自備防風衣服、飲用水及雨具。

Aconselha-se o uso de roupas e calças compridas e leves, sapatos desportivos ou de montanhismo (não use sandálias); os participantes devem trazer a sua própria roupa à prova de vento, água potável para beber e protecção para a chuva.

4. 活動期間應保持環境衛生及愛護公物。

Durante o evento, deverá ser assegurada a manutenção da limpeza ambiental e a protecção dos bens públicos.

5. 活動期間應注意安全及遵從本署工作人員之安排及指示，以免發生意外。

Durante a visita, deve prestar atenção à segurança e cumprir as instruções dos trabalhadores do IAM, com vista a evitar a ocorrência de acidentes.

6. 如當日天氣惡劣，一切活動會按現場情況，通過安全評估後才會繼續進行。

Se no dia marcado estiver mau tempo, a realização da actividade dependerá do resultado da avaliação de segurança.

7. 是次活動可能會因疫情防控關係而有所調整，敬請參加者留意。

Solicita-se a atenção dos participantes para o facto de esta actividade poder eventualmente ser ajustada devido à prevenção e controlo da epidemia.

8. 主辦單位保留更改是次活動條款及細則之權利，而無須另行通知。

A entidade organizadora reserva-se o direito de alterar, sem aviso prévio, as cláusulas e regras da presente actividade.



## 濕地生態遊

### Visita ecológica às terras húmidas

### 報名表格

### Formulário de Inscrição

學校/團體名稱： Nome da Escola/Associação:		級別： Classe:	參加人數： N.º de Pessoas Inscritas:	
專車接送地址： Local de Partida:				
聯絡人： Pessoa a Contactar:		手提電話： N.º de Telemóvel:	傳真： N.º de Fax:	
		電郵地址： E-mail:		
活動日期及時間： Data e hora da Actividade:	<input type="checkbox"/> 20/3 (星期一) (Segunda-feira) 10:00~11:30	<input type="checkbox"/> 22/3 (星期三) (Quarta-feira) 10:00~11:30	<input type="checkbox"/> 24/3 (星期五) (Sexta-feira) 15:00~16:30	
負責人簽名、蓋章及日期： Assinatura do responsável, carimbo e data:				
市政署填寫 A preencher pelo IAM				
備註 Nota:		批示 Despacho:		

※ 注意：接送車輛於活動前半小時抵達接送地址，而活動時間不包括乘車時間，預計來回車程約一小時。

※ Atenção: o transporte de ida e volta chega ao local de partida 30 minutos antes do começo da actividade. No horário da actividade não está incluído o tempo de ida e volta, prevendo-se que seja de cerca de uma hora.